



INFRARED



2018/2

CATALOGO divisione INFRAROSSO

CATALOGUE INFRARED division

KATALOG Abteilung INFRAROT

CATALOGUE division INFRAROUGE

CATÁLOGO sección INFRARROJO





0 30 T



●Codifica essiccatore ad infrarosso Gestione dei tempi di essiccazione

- Infrared dryer Scheme - Control of drying times
- Kodierung des Infrarot-Lackrockners – Einstellen der Trocknungszeiten
- Codification du sécheur à infrarouge - Gestion des temps de séchage
- Codificación secador con infrarrojos - Gestión de los tiempos de secado

Pag. 5-6



●Accessori per essiccatori tipo 4 e 5

- Spare parts for dryer type 4 and 5
- Zubehör für Lackrockner des Typs 4 und 5
- Accessoires pour sécheurs type 4 et 5
- Accesorios para secadores tipo 4 y 5

Pag. 7



●Essiccatore con carrello tipo 0

- Type 0 dryer with trolley
- Lackrockner mit Wagen Typ 0
- Sécheur avec chariot type 0
- Secador con carro tipo 0

Pag. 8-9



●Essiccatore con carrello tipo 1

- Type 1 dryer with trolley
- Lackrockner mit Wagen Typ 1
- Sécheur avec chariot type 1
- Secador con carro tipo 1

Pag. 10



●Essiccatore con carrello tipo 2

- Type 2 dryer with trolley
- Lackrockner mit Wagen Typ 2
- Sécheur avec chariot type 2
- Secador con carro tipo 2

Pag. 11-15



●Essiccatore tipo 4 a scorrimento laterale

- Type 4 dryer with sliding structure
- Lackrockner Typ 4 mit seitlicher Verschiebung
- Sécheur type 4 à glissement latéral
- Secador tipo 4 con desplazamiento lateral

Pag. 16



●Essiccatore tipo 5 a scorrimento aereo

- Type 5 dryer with overhead sliding system
- Lackrockner Typ 5 mit Überkopfverschiebung
- Sécheur type 5 à glissement aérien
- Secador tipo 5 con desplazamiento aéreo

Pag. 17-24



●BOX SERVICE per reparto battilamiera

- Box service for panel-beaters section
- BOX SERVICE für Blechnerabteilung
- BOX SERVICE pour l'atelier de tôlerie
- CAJA DE SERVICIO para sección chapista

Pag. 25

LAMPADA PER ESSICCAZIONE AD ULTRAVIOLETTI

LaBella

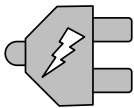
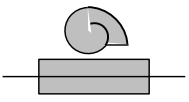
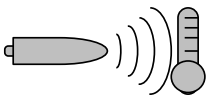
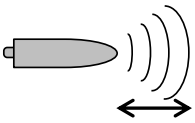
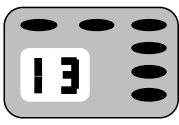
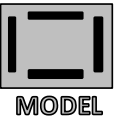
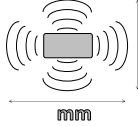
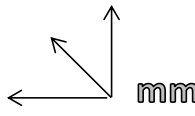


●Lampada per essiccazione ad ultravioletti ed infrarossi

- UV-IR dryer
- UV-IR strahlungstrockner
- Sécheurs radiants à spectre ultraviolet et infrarouge
- Lâmpara para secado con luz ultravioleta e infrarrojos

Pag. 26-38

LEGENDA

	●Potenza ●Power ●Leistung	●Leistung ●Puissance
	●Tensione di alimentazione ●Supply voltage ●Versorgungsspannung	●Versorgungsspannung ●Tension d'alimentation
	●Fusibili ritardati ●Delayed fuses ●Sicherungen	●Sicherungen ●Fusibles à retardement
	●Sensore di temperatura ●Temperature sensor ●Temperaturkontrolle	●Temperaturkontrolle ●Contrôle de temperature
	●Sensore distanza ●Distance control ●Distanzsensor	●Distanzsensor ●Capteur de distance
	●Controllo a timer ●Timer control ●Steuerung mit zeitschaltuhr	●Steuerung mit zeitschaltuhr ●Contrôle avec minuteur
	●Controllo DIGITALE con 4 programmi ●DIGITAL control with 4 preset programs ●DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen	●DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen ●DIGITAL avec 4 programmes memorisés
	●Controllo TOUCH SCREEN ●TOUCH SCREEN control ●TOUCH-SCREEN Steuerung	●TOUCH-SCREEN Steuerung ●Contrôle écran tactile
	●Modello plafoniera ●Cassette ●Lichtkastenmodell	●Lichtkastenmodell ●Modèle cassette
	●Superficie irradiata ●Coverage area ●Bestrahlte Oberfläche	●Bestrahlte Oberfläche ●Surface chauffée
	●Dimensione LxPxH ●Size LxPxH ●Abmessungen LxPxH	●Abmessungen LxPxH ●Mésures LxPxH
	●Peso Kg ●Weight Kg ●Gewicht Kg	●Gewicht Kg ●Poids Kg

Controllo "T" (Timer)

Il tempo di essiccazione, espresso in minuti, viene impostato manualmente mediante apposito timer meccanico.

• "T" (Timer) Control

The drying period, expressed in minutes, is manually set up by a mechanical timer.

• Kontrolle "T" (Timer)

Die Trocknungszeit, in Minuten ausgedrückt, wird manuell über die entsprechende mechanischen Zeitschaltuhr eingestellt.

• Contrôle "T" (Minuteur)

Le temps de séchage, exprimé en minutes, est paramétré manuellement au moyen du minuteur mécanique prévu à cet effet.

• Control "T" (Temporizador)

El tiempo de secado, expresado en minutos, se configura manualmente mediante un temporizador mecánico adecuado.



Controllo "D" (Digitale)

Il tempo di essiccazione viene gestito da una scheda elettronica con pannello di controllo digitale.

Vengono gestite la prima e la seconda fase dove:

- I° fase: è il tempo necessario per l'evaporazione del solvente (l'essiccatore funziona al 50% della potenza).
- II° fase: è il tempo di essiccazione del prodotto (l'essiccatore funziona al 100% della potenza).

Il controllo digitale consente di memorizzare i parametri di lavoro correnti (tempo prima fase e seconda fase), su quattro programmi. Per ciascuno di essi sono memorizzati il tempo I° fase ed il tempo II° fase.

• "D" (Digital) Control

The drying time is automatically regulated by an electronic badge card, through a digital control panel. The control panel allows to operate with two phases:

- the first refers to the evaporation time of the solvent (the dryer works at 50% of its power);
- the second refers to the drying time of the product. In case of plastic or thermal-sensitive material, it is advisable to decrease the power.

The digital control allows to memorize the current working parameters (first and second phases time) on four program.

• Kontrolle "D" (Digitale)

Die Trocknungszeit wird über eine Leiterplatte mit einem Bedienfeld für die digitale Kontrolle eingestellt.

Es werden die erste und die zweite Phase eingestellt, wobei gilt:

- I. Phase: ist die für die Verdunstung des Lösungsmittels notwendige Zeit (der Trockner arbeitet mit 50% der Leistung).
- II. Phase: ist die Trocknungszeit des Produkts (der Trockner arbeitet mit 100% der Leistung).

Die Digitalkontrolle ermöglicht es, die aktuellen Arbeitsparameter (Zeiten der ersten und zweiten Phase) auf vier Programmen zu speichern. Für jedes von diesen sind die Zeiten der I. und der II. Phase gespeichert.

• Contrôle "D" (Numérique)

Le temps de séchage est géré par une carte électronique avec panneau de contrôle numérique :

1ère phase : c'est le temps nécessaire à l'évaporation du solvant (le sécheur fonctionne à 50% de sa puissance).

2ème phase : c'est le temps de séchage du produit (le sécheur fonctionne à 100% de sa puissance).

Le contrôle numérique permet de mémoriser les paramètres de travail courants (temps première phase et deuxième phase), sur quatre programmes. Le temps de la 1ère phase et le temps de la 2ème phase sont mémorisés pour chacun de ces paramètres.

• Control "D" (Digital)

El tiempo de secado es controlado por una tarjeta electrónica con panel de control digital.

Se controlan la primera y la segunda fase, donde:

- I° fase: es el tiempo necesario para la evaporación del disolvente (el secador funcional al 50% de su potencia).
- II° fase: es el tiempo de secado del producto (el secador funcional al 100% de su potencia).

El control digital permite memorizar los parámetros de trabajo actuales (tiempo de la primera fase y de la segunda), en cuatro programas. Para cada uno de estos se memorizan el tiempo de la 1° y de la 2° fase.



Controllo "DP" (Digitale con Pirometro)

Il tempo di essiccazione viene gestito da una scheda elettronica con pannello di controllo digitale.

Un sensore pirometrico permette di mantenere costante la temperatura della superficie in corso di essiccazione.

- I° fase: è il tempo necessario per l'evaporazione del solvente (si consiglia di impostare una bassa temperatura pirometrica).
- II° fase: è il tempo di essiccazione del prodotto (si dovrà impostare la temperatura pirometrica massima a seconda del supporto verniciato).

Il controllo digitale consente di memorizzare i parametri di lavoro correnti (tempo e temperatura pirometrica di prima e seconda fase), su quattro programmi.

Grazie al sensore di temperatura pirometrica si può utilizzare l'essiccatore a potenza ridotta o controllata nel caso che i supporti verniciati siano materie plastiche o prodotti termo-sensibili.

• "DP" (Digital with Pyrometer) Control

The drying time is automatically regulated by an electronic badge card, through a digital control panel.

The drying surface temperature is kept constant thanks to a pyrometric sensor.

1st phase: consists in the time needed for the evaporation of the solvent (it is advisable the setting of a low pyrometric temperature)

2nd phase: consists in the drying time (the pyrometric temperature will be set at the maximum level, according to the painted material).

The digital control permits the memorization of the current working parameters (time and pyrometric temperature of 1st and 2nd phase), on four programs.

Possible use of the dryer at a reduced power when working with plastics or thermal-sensitive materials, thanks to the pyrometric sensor.

• Kontrolle "DP" (Digital mit Pyrometer)

Die Trocknungszeit wird über eine Leiterplatte mit einem Bedienfeld für die digitale Kontrolle eingestellt.

Ein pyrometrischer Sensor ermöglicht es, die Oberflächentemperatur während des Trocknens konstant zu halten.

I. Phase: ist die für die Verdunstung des Lösungsmittels notwendige Zeit (es wird empfohlen eine niedrige pyrometrische Temperatur einzustellen).

II. Phase: ist die Trocknungszeit des Produkts (es ist die je nach lackiertem Material maximale pyrometrische Temperatur einzustellen).

Die Digitalkontrolle ermöglicht es, die aktuellen Arbeitsparameter (Zeiten und pyrometrische Temperaturen der ersten und zweiten Phase) auf vier Programmen zu speichern.

Dank des Sensors für die pyrometrische Temperatur kann der Trockner für den Fall, dass die lackierten Materialien aus Plastik oder hitzeempfindliche Produkte sind, mit verminderter und kontrollierter Leistung verwendet werden.

• Contrôle "DP" (Numérique avec Pyromètre)

Le temps de séchage est géré par une carte électronique avec panneau de contrôle numérique.

Un capteur pyrométrique permet de maintenir constante la température de la surface en cours de séchage.

1ère phase : c'est le temps nécessaire à l'évaporation du solvant (il est conseillé de configurer une température pyrométrique basse).

2ème phase : c'est le temps de séchage du produit (il faudra configurer la température pyrométrique maximale en fonction du support peint).

Le contrôle numérique permet de mémoriser les paramètres de travail courants (temps et température pyrométrique de première et deuxième phase), sur quatre programmes.

• Control "DP" (Digital con Pirómetro)

El tiempo de secado es controlado por una tarjeta electrónica con panel de control digital.

Un sensor pirométrico permite mantener constante la temperatura de la superficie que está secándose.

• I fase: es el tiempo necesario para la evaporación del disolvente (se aconseja configurar una temperatura pirométrica baja).

• II fase: es el tiempo de secado del producto (se deberá configurar la temperatura pirométrica máxima según el soporte barnizado).

El control digital permite memorizar los parámetros de trabajo actuales (tiempo y temperatura pirométrica de la primera fase y de la segunda), en cuatro programas.

Gracias a la temperatura pirométrica se puede utilizar el secador con potencia reducida o controlada en el caso de que los soportes barnizados sean materias plásticas o productos termosensibles.





- "ST" Control touch screen
- Steuerung Display
- Contrôle afficheur

Controllo "ST" (TOUCH SCREEN con Pirometro e Sensore di Distanza)

Il tempo di essiccazione viene gestito da una scheda elettronica con pannello touch screen con sonda rilevamento temperatura, sonda rilevamento distanza e gestione digitale:

- NUOVO controllo TOUCH SCREEN con sensore di distanza
- Il tempo di essiccazione viene gestito da una scheda elettronica con **pannello di controllo digitale touch screen**.
- Un sensore pirometrico abbinato a un sensore di distanza permette di mantenere costante la temperatura della superficie in corso di essiccazione.
- I° fase: è il tempo necessario per l'evaporazione del solvente (si consiglia di impostare una bassa temperatura pirometrica).
- II° fase: è il tempo di essiccazione del prodotto (si dovrà impostare la temperatura pirometrica massima a seconda del supporto verniciato).
- III° fase: è il tempo di essiccazione del prodotto per eseguire un colpo finale di essiccazione, indispensabile per le nuove vernici ad acqua.
- Il controllo digitale consente di memorizzare i parametri di lavoro correnti (tempo e temperatura pirometrica di prima e seconda fase), su **venti programmi** alfanumerici.
- Grazie al sensore di temperatura pirometrica si può utilizzare l'essiccatore a **potenza controllata** nel caso che i supporti verniciati siano materie plastiche o prodotti termo-sensibili.
- Il sensore di distanza permette un controllo continuo e costante della distanza di lavorazione intervenendo con segnale acustico e sospendendo il lavoro al verificarsi del valore di distanza non adeguata.
- Funzione di preriscaldamento: importante funzione che permette di compensare il programma di lavoro con la temperatura ambiente esempio estate/inverno.

• ST CONTROL (touch screen + pyrometer + distance sensor)

The drying time is regulated by an electronic badge card, through a touch screen panel with temperature and distance sensors:

- New touch screen control panel with distance sensor
- two sensors – pyrometric and distance allow to keep the temperature of the drying surface at a constant level.
- 1st phase: consists in the time needed for the evaporation of the solvent (it is advisable the setting of a low pyrometric temperature).
- 2nd phase: consists in the drying time (the pyrometric temperature will be set at the maximum level, according to the painted material)
- 3rd phase: it is necessary to complete the work with the new water paints.
- The digital control allows the memorization of the current working parameters (time and pyrometric temperature of 1st and 2nd phase) on 20 programmes. Possible use of the dryer at a reduced power when working with plastics or thermal-sensitive materials, thanks to the pyrometer.
- The distance sensor allows a constant control of the working distance interrupting the process thanks to an acoustic signal in case of uncorrect distance
- pre-heating function: allows to compensate the working program with the room temperature.



Impostazione programmi con possibilità di memorizzare valori a piacere

- Set of programmes-possibility of storing values
- 20 Möglichkeiten benutzerdefinierte Programme zu wählen
- Possibilité de memoriser des valeurs personnalisées
- Configuración de programas con posibilidad de memorizar valores de la manera deseada

Controllo dati in esecuzione

- Control data running
- Datenkontrolle läuft
- contrôle données en execution
- Control datos en ejecución

Controllo temperatura

- Temperature control
- Temperaturkontrolle
- Contrôle température
- Control temperatura

Controllo distanza con segnalazione acustica per errori

- Distance control with acoustic signal for error
- Abstandkontrolle mit akustischer Fehlermeldung
- Contrôle de distance avec signal acoustique
- Control distancia con señalización acústica por errores

Report lavoro eseguito con visualizzazione consumo energetico

- Report of work done with visual energy consumption
- Bericht der ausgeführten Arbeit mit Anzeige des Energieverbrauchs
- Rapport de travail avec consommation d'énergie visible sur l'écran
- Informe de trabajo realizado con visualización de consumo energético

Inserimento testo per personalizzare i programmi

- Text entering for programs customization
- Texteingfügung für Programmanpassung
- Insertion de texte pour personnaliser les programmes
- Introducción de texto para personalizar los programas

• Kontrolle "ST" (TOUCH SCREEN mit Pyrometer und Distanzsensor)

Die Trocknungszeit wird über eine Leiterplatte mit einem Touch-Screen-Bedienfeld mit einer Sonde zur Temperaturmessung, einer Sonde zur Distanzmessung und einer Digitalsteuerung eingestellt:

NEUE Kontrolle TOUCH SCREEN mit Distanzsensor. Die Trocknungszeit wird über Leiterplatte mit einem **Touch-Screen-Bedienfeld** eingestellt.

Ein pyrometrischer Sensor ermöglicht es in Kombination mit einem Distanzsensor, die Oberflächentemperatur während des Trocknens konstant zu halten.

- I. Phase: ist die für die Verdunstung des Lösungsmittels notwendige Zeit (es wird empfohlen eine niedrige pyrometrische Temperatur einzustellen).

- II. Phase: ist die Trocknungszeit des Produkts (es ist die je nach lackiertem Material maximale pyrometrische Temperatur einzustellen).

- III. Phase: ist die Trocknungszeit des Produkts, um die Abschlusstrocknung durchzuführen, die für die neuen Lacke auf Wasserbasis unverzichtbar sind.

Die Digitalkontrolle ermöglicht es, die aktuellen Arbeitsparameter (Zeiten und pyrometrische Temperaturen der ersten und zweiten Phase) auf **zwanzig alphanumerischen Programmen** zu speichern. Dank des Sensors für die pyrometrische Temperatur kann der Trockner für den Fall, dass die lackierten Materialien aus Plastik oder hitzeempfindliche Produkte sind, mit verminderter und **kontrollierter Leistung** verwendet werden.

Der Distanzsensor ermöglicht eine kontinuierliche und konstante Kontrolle der Bearbeitungsdistanz und gibt beim Vorkommen eines nicht geeigneten Distanzwerts ein akustisches Signal ab und unterbricht den Arbeitsvorgang.

Vorheizfunktion: eine wichtig Funktion, die es ermöglicht, das Arbeitsprogramm zu kompensieren.

• Contrôle "ST" (TOUCH SCREEN avec Pyromètre et Capteur de Distance)

Le temps de séchage est géré par une carte de électronique avec un panneau tactile, une sonde de relevé de la température, une sonde de relevé de la distance et une gestion numérique :

NOUVEAU contrôle TOUCH SCREEN avec capteur de distance

Le temps de séchage est géré par une carte électronique avec **panneau de contrôle numérique tactile**

Un capteur pyrométrique associé à un capteur de distance permet de maintenir constante la température de la surface en cours de séchage.

- 1^{ère} phase : c'est le temps nécessaire à l'évaporation du solvant (il est conseillé de configurer une température pyrométrique basse).

- 2^{ème} phase : c'est le temps de séchage du produit (il faudra configurer la température maximale en fonction du support peint).

- 3^{ème} phase : c'est le temps de séchage du produit pour effectuer l'étape finale de séchage, indispensable pour les nouvelles peintures à l'eau.

Le contrôle numérique permet de mémoriser les paramètres de travail courants (temps et température pyrométrique de première et de deuxième phase), sur **vingt programmes** alphanumériques.

Grâce au capteur de température pyrométrique, on peut utiliser le sécheur à **puissance contrôlée** selon que les supports peints sont en matières plastiques ou des produits thermosensibles.

Le capteur de distance permet un contrôle continu et constant de la distance de travail en intervenant avec un signal acoustique et en suspendant le travail si la distance n'est pas appropriée.

Fonction de préchauffage : fonction importante qui permet de compenser le programme de travail

• Control "ST" (PANTALLA TÁCTIL con Pirómetro y Sensor de Distancia)

El tiempo de secado es controlado por una tarjeta electrónica con panel con pantalla táctil con sonda de detección de temperatura, sonda de detección de distancia y control digital.

• Control NUEVO con PANTALLA TÁCTILAm con sensor de distancia

• El tiempo de secado es controlado por una tarjeta electrónica con **panel de control digital con pantalla táctil**.

• Un sensor pirométrico unido a un sensor de distancia permite mantener constante la temperatura de la superficie que está secándose.

- Iª fase: es el tiempo necesario para la evaporación del disolvente (se aconseja configurar una temperatura pirométrica baja).

- IIª fase: es el tiempo de secado del producto (se deberá configurar la temperatura pirométrica máxima según el soporte barnizado).

- IIIª fase: es el tiempo de secado del producto para realizar un golpe de secado final, indispensable para los nuevos barnices con agua.

• El control digital permite memorizar los parámetros de trabajo actuales (tiempo y temperatura pirométrica de la primera fase y de la segunda), en **veinte programas** alfanuméricos.

• Gracias al sensor de temperatura pirométrica se puede utilizar el secador **con potencia controlada** en el caso de que los soportes barnizados sean materias plásticas o productos termosensibles.

• El sensor de distancia permite un control continuo y constante de la distancia de elaboración interviniendo con señal acústica y suspendiendo el trabajo al comprobarse un valor de distancia no adecuado.

• Función de precalentamiento: función importante que permite compensar el programa de trabajo con la temperatura ambiente, por ejemplo, verano/invierno.

Art. 13051450

- Copertura protezione plafoniera
- Cover protection for cassette
- Schutzabdeckung Lichtkasten
- Couverture protection cassette
- Tapa protección tapón



Art. 13051490

- Puntatore laser
- Laser pointer
- Laserpointer
- Pointeur laser
- Puntero láser



Art. 70260550

- CORPO RADIANTE EMETTITORE 1000W L=300 mm
- RADIANT EMITTER 1000W L=300 mm
- STRAHLUNGSEMITTER 1000W L=300 mm
- CORPS RAYONNANT ÉMETTEUR 1000W L=300 mm
- CUERPO RADIANTE EMISOR 1000W L=300 mm



Art. 70260555

- CORPO RADIANTE EMETTITORE 1000W L=300 mm CON CAVO
- RADIANT EMITTER 1000W L=300 mm
- STRAHLUNGSEMITTER 1000W L=300 mm
- CORPS RAYONNANT ÉMETTEUR 1000W L=300 mm
- CUERPO RADIANTE EMISOR 1000W L=300 mm CON CABLE



Art. 70260560

- CORPO RADIANTE EMETTITORE 1500W L=300 mm CON CAVO
- RADIANT EMITTER 1500W L=300 mm
- STRAHLUNGSEMITTER 1500W L=300 mm
- CORPS RAYONNANT ÉMETTEUR 1500W L=300 mm
- CUERPO RADIANTE EMISOR 1500W L=300 mm



Art. 70260562

- CORPO RADIANTE EMETTITORE 2000W L=300 mm CON CAVO
- RADIANT EMITTER 2000W L=300 mm
- STRAHLUNGSEMITTER 2000W L=300 mm
- CORPS RAYONNANT ÉMETTEUR 2000W L=300 mm
- CUERPO RADIANTE EMISOR 2000W CON CABLE L=300 mm



Art. 70260565

- CORPO RADIANTE EMETTITORE 2000W L=490 mm CON CAVO
- RADIANT EMITTER 2000W L=490 mm
- STRAHLUNGSEMITTER 2000W L=490 mm
- CORPS RAYONNANT ÉMETTEUR 2000W L=490 mm
- CUERPO RADIANTE EMISOR 2000W CON CABLE L=490 mm



● Bagliore meno visibile rispetto alle lampade chiare o di colore rubino grazie al rivestimento unico nel suo genere. Più del 95% dell'energia in input è emessa sotto forma di radiazione termica infrarossa

- Alta potenza ed efficienza
- Essiccatore di infrarosso ad altissimo rendimento
- Specifica per essiccazione vernici

● Lower visible glare compared to clear or ruby lamps

- More than the 95% of the input energy is beamed as infrared thermal radiation
- High power and high efficiency
- Very high performance infrared generator
- Specific for paint drying

● Dank der für ihren Sektor einzigartigen Beschichtung ist blendendes Licht weniger sichtbar als im Vergleich zu transparenten Lampen oder Lampen in rubinroter Farbe.

- Mehr als 95% der eingegebenen Energie wird in Form von thermischer Infrarotstrahlung abgegeben
- Hohe Leistung und Effizienz
- Hochleistungsfähiger Infrarot-Lacktrockner
- Speziell für Lacktrocknung

● Lueur moins visible par rapport aux lampes claires ou de couleur rubis grâce au revêtement unique en son genre

- Plus de 95% de l'énergie en entrée est émise sous forme de rayonnement thermique infrarouge
- Puissance et efficacité élevées
- Sécheur à infrarouge à très haut rendement
- Spécifique pour le séchage des peintures

● Resplandor menos visible con respecto a las lámparas claras o de color rubí gracias al revestimiento único en su género.

- Más del 95% de la energía que entre es emitida en forma de radiación térmica infrarroja.
- Potencia y eficiencia altas
- Secado de infrarrojos con un rendimiento muy alto
- Especificación para secado barnices

● Lampada alogena a raggi infrarossi usata come sorgente di calore **ad alta efficienza e potenza** per impianti di verniciatura e altre applicazioni industriali, che prevedono l'impiego di un rivestimento speciale utile a ridurre il bagliore emesso.

● Tubular infrared halogen lamp used as high-power and high efficiency heat source for painting areas various industrial application with a specific coating reducing glare emission.

● Halogenlampe mit Infrarotstrahlen als **hocheffiziente und leistungsstarke** Wärmequelle für Lackieranlagen und andere industrielle Anwendungen verwendet, die den Einsatz einer Spezialbeschichtung vorsehen, die dazu dient, das abgegebene blendende Licht zu verringern.

● Lampe halogène à rayons infrarouges utilisée comme source de chaleur **de haute efficacité et de grande puissance** pour des équipements de peinture et d'autres applications industrielles, qui prévoient l'utilisation d'un revêtement spécial utile pour réduire la lueur émise

● Lámpara halógena con rayos infrarrojos usada como fuente de calor **con eficiencia alta y potencia** para equipos de barnizado y otras aplicaciones industriales que prevean el uso de un revestimiento especial útil para reducir el resplandor emitido.



• Portable dryer with timer

• Tragbare Infrarot-Trockner mit Timer

• Sécheur à infrarouge avec minuteur

• Secador con infrarrojo portátil con temporizador

010 T
020 B T

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo a timer
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- Timer control
- Wide manoeuvrability of the cassette

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- Steuerung mit Zeitschaltuhr
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Énergie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Contrôle avec minuteur
- Grande manœuvrabilité de la cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control con temporizador
- Gran maniobrabilidad del plafón

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas

010T
+piedistallo

Art. 13051510

- Piedistallo piantana

- Stand
- Säule
- Pilier
- Pedestal poste

optional

020BT

Mod. 020BT

DATI TECNICI	CODE	P											
010 T	13051550	1 kW	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-		800x400 mm	240x 465x 295H	2,4
020 B T	13051680	2 kW	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-		1000x800 mm	780x 500x 1600H	20

030 V T
030 V D
030 V DP

- Infrared short waves dryer
- Mobiler-Infrarotstrahler
- Sécheur à infrarouge mobile
- Secador con infrarrojo con columna

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo a timer oppure DIGITALE con 4 programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- Timer or digital control with 4 preset programs
- Wide manoeuvrability of the cassette

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- Steuerung mit Zeitschaltuhr / DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen
- Große Manövrierfähigkeit des Kassettes

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Contrôle avec minuteur / DIGITAL avec 4 programmes mémorisés
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control con temporizador o DIGITAL con 4 programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón

• Controllo T (timer)

- T (timer) control
- Steuerung T mit Zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control T (temporizador)

• Controllo D (DIGITALE)

- D (digital) control
- Steuerung D (digital)
- Contrôle D (digital)
- Control D (DIGITAL)

DATI TECNICI	CODE	P											
030 V T	13052015	3 kW	400V 50Hz 3P+T	16 A	-	-	●	-	-	MODEL	1000X1000 mm	780x 500x 1600H	20,5
030 V D	13052035	3 kW	400V 50Hz 3P+N+T	16 A	-	-	-	●	-	MODEL	1000X1000 mm	240x 465x 295H	22
030 V DP	13052055	3 kW	400V 50Hz 3P+N+T	16 A	●	-	-	●	-	MODEL	1000X1000 mm	240x 465x 295H	22

Essiccatore ad infrarosso carrellato ad 1 plafoniera

• Infrared short waves wheeled dryer with 1 cassette

• Mobile Infrarotstrahler mit 1 Kassetten

• Sécheur à infrarouge 1 cassette avec minuteur à roues

• Secador con infrarrojo montado sobre ruedas en 1 plafón

130 V T
130 V D
130 V DP

• Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento

- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione

-Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi

-Controllo a timer

-Grande manovrabilità della plafoniera

• Very high performance infrared generator

-Instant heat, full power within one second at switching on

-Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps

-Timer control

-Wide manoeuvrability of the cassette

• KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung

-Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde

-Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen

-Steuerung mit Zeitschaltuhr

-Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

• Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité

-Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde

-Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge

-Contrôle avec minuteur

-Grande manoeuvrabilité de la cassette

• Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento

- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido

-Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos

-Control con temporizador

-Gran maniobrabilidad del plafón

ONDE CORTE
• short waves
• Kurzwellen
• Ondes courtes
• Ondas Cortas

• Controllo T (timer)

• T (timer) control

• Steuerung T mit Zeitschaltuhr

• Contrôle T avec minuteur

• Control T (temporizador)

1,80 m

• Controllo D (DIGITALE)

• D (digital) control

• Steuerung D (digital)

• Contrôle D (digital)

• Control D (DIGITAL)

DATI TECNICI	CODE	P											
130 V T	13052310	3 kW	400V 50Hz 3P+T	16 A	-	-	●	-	-	MODEL	1000X1000 mm	780x 1100x 1600H	29,2
130 V D	13052345	3 kW	400V 50Hz 3P+N+T	16 A	-	-	-	●	-	MODEL	1000X1000 mm	780x 1100x 1600H	35
130 V DP	13052360	3 kW	400V 50Hz 3P+N+T	16 A	●	-	-	●	-	MODEL	1000X1000 mm	780x 1100x 1600H	35

Essiccatore ad infrarosso carrellato a 2 plafoniere

260 V T
260 V D
260 V DP

- Infrared short waves wheeled dryer with 2 cassette
- Mobile Infraroststrahler mit 2 Kassetten
- Sécheur à infrarouge 2 cassette à roues
- Secador con infrarrojo montado sobre ruedas en 2 plafones

ONDE CORTE
• short waves
• Kurzwellen
• Ondes courtes
• Ondas Cortas

Controllo temperatura per modello "DP"
• temperature control for "DP" model
• Temperaturkontrolle für Modell "DP"
• Contrôle température pour modèle "DP"
• Control temperatura para modelo "DP"

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo a timer oppure DIGITALE con 4 programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- Timer or digital control with 4 preset programs
- Wide manoeuvrability of the cassette

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- Steuerung mit zeitschaltuhr / DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Contrôle avec minuteur / DIGITAL avec 4 programmes mémorisés
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control con temporizador o DIGITAL con 4 programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón



- Controllo D (DIGITALE)
- D (digital) control
- Steuerung D (digital)
- Contrôle D (digital)
- Control D (DIGITAL)



- Controllo T (timer)
- T (timer) control
- Steuerung T mit zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control T (temporizador)



- Ridotto ingombro a riposo
- Space-saving when not working
- Platzsparend bei Nichtverwendung
- Faible encombrement
- Dimensiones máximas reducidas en reposo



2,05 m

DATI TECNICI	CODE	P	⚡	⚙️	📶	📶	🕒	📺	👆	MODEL	mm	mm	kg
260 V T	13052125	6 kW	400V 50Hz 3P+T	20 A	-	-	●	-	-	II II	2000X1000 mm	1000x 1100x 1600H	62,7
260 V D	13052145	6 kW	400V 50Hz 3P+N+T	20 A	-	-	-	●	-	II II	2000X1000 mm	1000x 1100x 1600H	62,7
260 V DP	13052152	6 kW	400V 50Hz 3P+T	20 A	●	-	-	●	-	II II	2000X1000 mm	1000x 1100x 1600H	62,9

290 V D
290 V DP

- Infrared short waves wheeled dryer with 2 cassette
- Mobile Infrarotstrahler mit 2 Kassetten
- Sécheur à infrarouge 2 cassette à roues
- Secador con infrarrojo montado sobre ruedas en 2 plafones

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas

Controllo temperatura per modello "DP"

- temperature control for "DP" model
- Temperaturkontrolle für Modell "DP"
- Contrôle température pour modèle "DP"
- Control temperatura para modelo "DP"

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo a timer oppure DIGITALE con 4 programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- Timer or digital control with 4 preset programs
- Wide manoeuvrability of the cassette

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- Steuerung mit Zeitschaltuhr / DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Contrôle avec minuteur / DIGITAL avec 4 programmes mémorisés
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control con temporizador o DIGITAL con 4 programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón



- Controllo D (DIGITALE)
- D (digital) control
- Steuerung D (digital)
- Contrôle D (digital)
- Control D (DIGITAL)



- Ridotto ingombro a riposo
- Space-saving when not working
- Platzsparend bei Nichtverwendung
- Faible encombrement
- Dimensiones máximas reducidas en reposo

DATI TECNICI	CODE	P								MODEL			
290 V D	13052505	9 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	-	-	-	●	-		2000X1000 mm	1000x 1100x 1670H	62,8
290 V DP	13052510	9 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-		2000X1000 mm	1000x 1100x 1670H	63

Le caratteristiche qui esposte sono puramente indicative e possono essere soggette a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

Essiccatore ad infrarosso carrellato a 2 plafoniere

- Infrared short waves wheeled dryer with 2 cassette
- Mobile Infraroststrahler mit 2 Kassetten
- Sécheur à infrarouge 2 cassette à roues
- Secador con infrarrojo montado sobre ruedas en 2 plafones

Controllo TOUCH SCREEN

- TOUCH SCREEN control
- TOUCH-SCREEN Steuerung
- Contrôle écran tactile
- Control PANTALLA TÁCTIL

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas

Sensore distanza

- distance control
- Abstandkontrolle
- Contrôle écran tactile
- Sensor distancia

Controllo temperatura

- temperature control
- Temperaturkontrolle
- Contrôle de température
- Control temperatura

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo TOUCH SCREEN con programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Afficheur tactile
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- TOUCH SCREEN control
- Wide manoeuvrability of the cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control PANTALLA TÁCTIL con programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- TOUCH-SCREEN Steuerung
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten



- Impostazione programmi con possibilità di memorizzare valori a piacere
- Set of programmes-possibility of storing values
 - 20 Möglichkeiten benutzerdefinierte Programme zu wählen
 - Possibilité de mémoriser des valeurs personnalisées
 - Configuración de programas con posibilidad de memorizar valores de la manera deseada



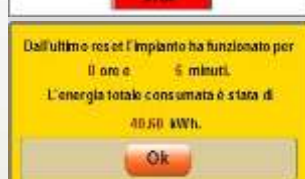
- Controllo dati in esecuzione
- Control data running
 - Datenkontrolle läuft
 - contrôle données en execution
 - Control datos en ejecución



- Controllo temperatura
- Temperature control
 - Temperaturkontrolle
 - Contrôle température
 - Control temperatura



- Controllo distanza con segnalazione acustica per errori
- Distance control with acoustic signal for error
 - Abstandkontrolle mit akustischer Fehlermeldung
 - Contrôle de distance avec signal acoustique
 - Control distancia con señalización acústica por errores



- Report lavoro eseguito con visualizzazione consumo energetico
- Report of work done with visual energy consumption
 - Bericht der ausgeführten Arbeit mit Anzeige des Energieverbrauchs
 - Rapport de travail avec consommation d'énergie visible sur l'écran
 - Informe de trabajo realizado con visualización de consumo energético



- Inserimento testo per personalizzare i programmi
- Text entering for programs customization
 - Texteingfügung für Programmanpassung
 - Insertion de texte pour personnaliser les programmes
 - Introducción de texto para personalizar los programas

2,05 m

- Ridotto ingombro a riposo
- Space-saving when not working
- Platzsparend bei Nichtverwendung
- Faible encombrement
- Dimensiones máximas reducidas en reposo

DATI TECNICI	CODE	P	400V 50Hz 3P+N+T	25 A									
2120 V ST	13052270	12 Kw											

2120 GS DP

GRANDI SUPERFICI 12 kW

- Large surfaces 12 kW
- Große Oberflächen 12 kW
- grandes surfaces 12 Kw
- grandes superficies 12 kW

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas



• Controllo D (DIGITALE)

- D (digital) control
- Steuerung D (digital)
- Contrôle D (digital)
- Control D (DIGITAL)

• Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo DIGITALE con 4 programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

• Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- Digital control with 4 preset programs
- Wide manoeuvrability of the cassette

• KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- DIGITAL-Steuerung mit 4 gespeicherten Programmen
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

• Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- DIGITAL avec 4 programmes mémorisés
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

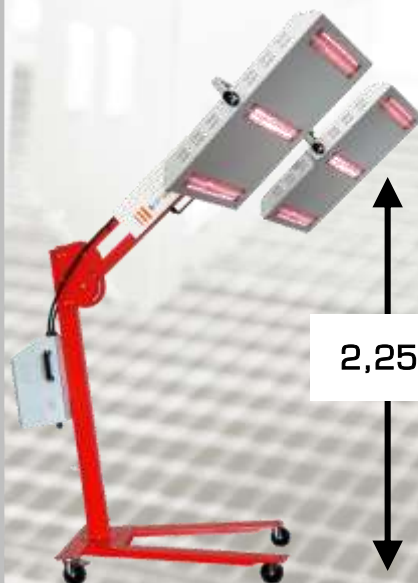
• Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control DIGITAL con 4 programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón

Controllo temperatura

- temperature control
- Temperaturkontrolle
- Contrôle de température
- Control temperatura



3,30 mt



2,25 mt

DATI TECNICI	CODE	P								MODEL			
2120 gs DP	13052280	12 Kw	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-		2000X1400 mm	1000x 1100x 1670H	65

Essiccatore ad infrarosso carrellato a 2 plafoniere grandi superfici

2120 GS ST

- Infrared short waves wheeled dryer with 2 cassettes large surfaces
- Mobile Infrarotstrahler mit 2 Kassetten Große Oberflächen
- Sécheur à infrarouge 2 cassette à roues grandes surfaces
- Secador con infrarrojo montado sobre ruedas en 2 plafones grandes

GRANDI SUPERFICI 12 kW

- Large surfaces 12 kW
- Große Oberflächen 12 kW
- grandes surfaces 12 kW
- GRANDES SUPERFICIES 12 kW

Controllo TOUCH SCREEN

- TOUCH SCREEN control
- TOUCH-SCREEN Steuerung
- Contrôle écran tactile
- Control PANTALLA TÁCTIL

- Essiccatore ad infrarosso a ONDE CORTE ad alto rendimento
- Riscaldamento istantaneo, piena potenza entro un secondo dall'accensione
- Energia pulita: nessun problema di inquinamento causato dall'emissione di raggi infrarossi
- Controllo TOUCH SCREEN con programmi memorizzati
- Grande manovrabilità della plafoniera

- Very high performance infrared generator
- Instant heat, full power within one second at switching on
- Clean energy: no pollution emitted by infrared lamps
- TOUCH SCREEN control
- Wide manoeuvrability of the cassette

- KURZWELLEN-Infrarotstrahler mit hoher Leistung
- Sofortige Aufwärmung, volle Leistung innerhalb einer Sekunde
- Saubere Energie: durch die Strahlung entstehen keine Umweltverschmutzungen
- TOUCH-SCREEN Steuerung
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten

- Sécheur à infrarouge à ONDES COURTES haute efficacité
- Chaleur instantanée, pleine puissance en 1 seconde
- Energie propre: aucune pollution environnementale due au rayonnement infrarouge
- Afficheur tactile
- Grande manoeuvrabilité de la cassette

- Secador con infrarrojo con ONDAS CORTAS con alto rendimiento
- Calentamiento instantáneo, potencia plena pasado un segundo del encendido
- Energía limpia: ningún problema de contaminación causado por la emisión de rayos infrarrojos
- Control PANTALLA TÁCTIL con programas memorizados
- Gran maniobrabilidad del plafón

ONDE CORTE

- short waves
- Kurzwellen
- Ondes courtes
- Ondas Cortas

Controllo temperatura

- temperature control
- Temperaturkontrolle
- Contrôle de température
- Control temperatura

Sensore distanza

- distance control
- Abstandkontrolle
- Contrôle écran tactile
- Sensor distancia



- Impostazione programmi con possibilità di memorizzare valori a piacere
- Set of programmes-possibility of storing values
 - 20 Möglichkeiten benutzerdefinierte Programme zu wählen
 - Possibilité de mémoriser des valeurs personnalisées
 - Configuración de programas con posibilidad de memorizar valores de la manera deseada



- Controllo dati in esecuzione
- Control data running
 - Datenkontrolle läuft
 - contrôle données en execution
 - Control datos en ejecución



- Controllo temperatura
- Temperature control
 - Temperaturkontrolle
 - Contrôle température
 - Control temperatura



- Controllo distanza con segnalazione acustica per errori
- Distance control with acoustic signal for error
 - Abstandkontrolle mit akustischer Fehlermeldung
 - Contrôle de distance avec signal acoustique
 - Control distancia con señalización acústica por errores



- Report lavoro eseguito con visualizzazione consumo energetico
- Report of work done with visual energy consumption
 - Bericht der ausgeführten Arbeit mit Anzeige des Energieverbrauchs
 - Rapport de travail avec consommation d'énergie visible sur l'écran
 - Informe de trabajo realizado con visualización de consumo energético

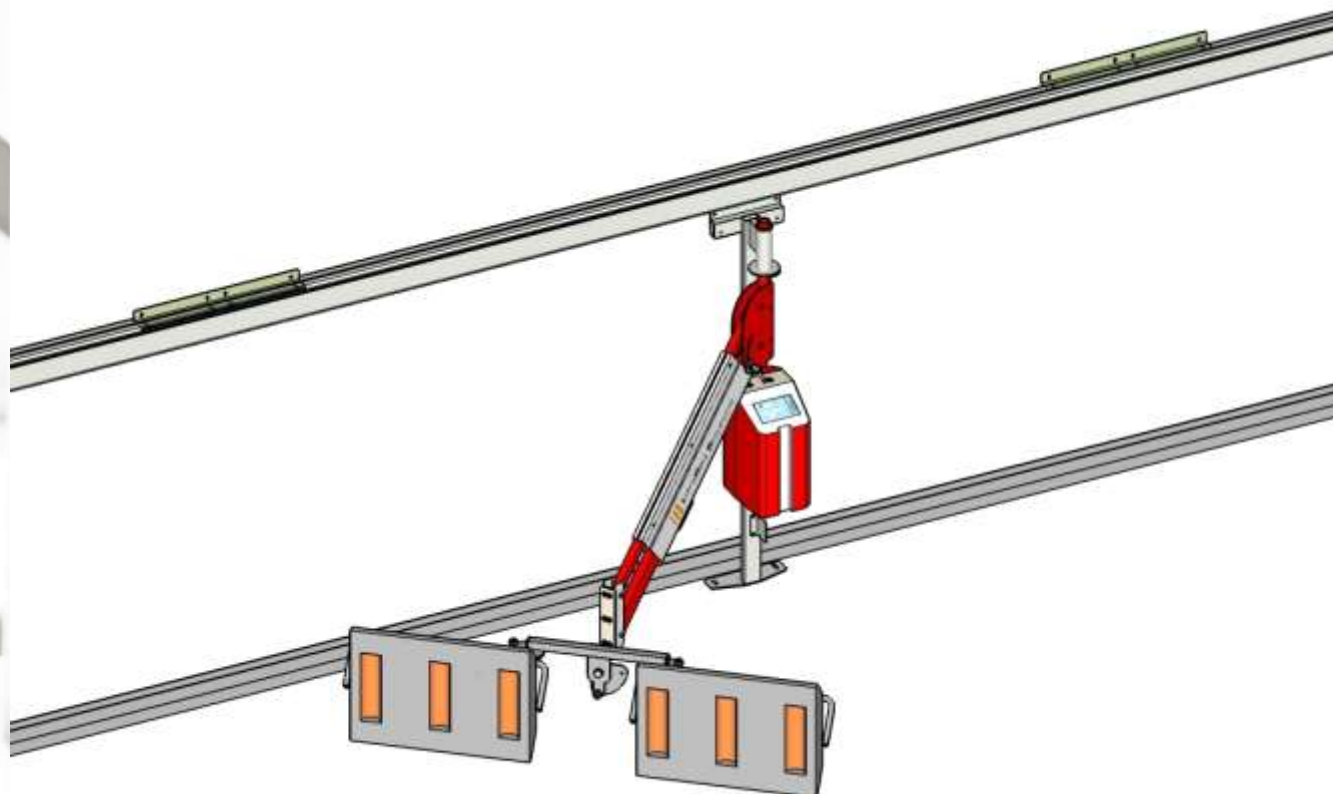


- Inserimento testo per personalizzare i programmi
- Text entering for programs customization
 - Texteingfügung für Programmanpassung
 - Insertion de texte pour personnaliser les programmes
 - Introducción de texto para personalizar los programas

DATI TECNICI	CODE	P	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	●	-	-	●	MODEL	2000x1400 mm	1000x 1100x 1670H	65
2120 gs ST	13052285	12 Kw											

490 V DP
490 V ST

- Lateral sliding system
- System mit seitlicher Verschiebung
- Système à glissement latéral
- Sistema con desplazamiento lateral



- Controllo **DP** (DIGITALE con PIROMETRO)
- DP (Digital with Pyrometer) Control
- Système à glissement latéral
- Contrôle "DP" (NUMÉRIQUE avec PYROMÈTRE)
- Sistema con desplazamiento lateral



- Controllo **ST** (touch screen con Pirometro e sensore di distanza)
- ST (touch screen control – pyrometer – distance sensor)
- Kontrolle ST (Touch Screen mit Pyrometer und Distanzsensor)
- Contrôle ST (touch screen avec Pyromètre et capteur de distance)
- Control ST (pantalla táctil con Pirómetro y sensor de distancia)



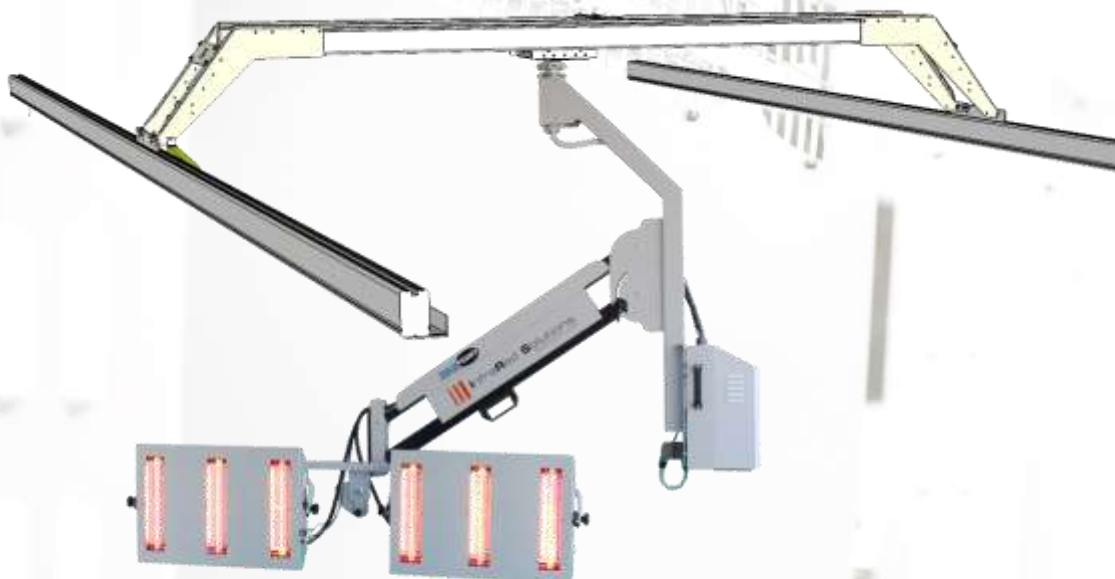
- Art. 13055200 Controllo di sicurezza intercettazione aria compressa
- Security control against possible compressed air emission
- Art. 13055200 Sicherheitskontrolle Druckluftüberwachung
- Art. 13055200 Contrôle de sécurité interception air comprimé
- Art. 13055200 Control de seguridad interceptación del aire comprimido

optional



DATI TECNICI	CODE	P											
490 V DP	13052701	9 Kw	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-		2000X1000 mm	-	-
490 V ST		9 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	●	-	-	●		2000X1000 mm	-	-

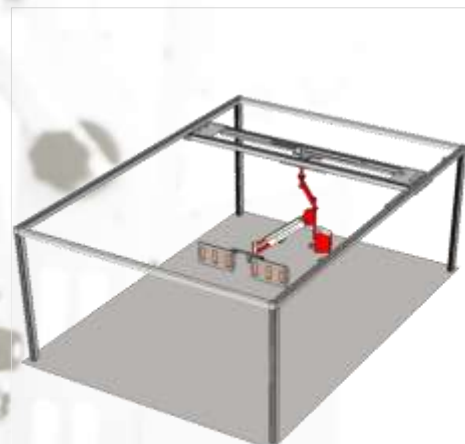
690 V DP
690 V ST



- Controllo DP (DIGITALE con PIROMETRO)
- DP (Digital with Pyrometer) Control
- Système à glissement latéral
- Contrôle "DP" (NUMÉRIQUE avec PYROMÈTRE)
- Control DP (DIGITAL con PIROMETRO)



- Controllo ST (touch screen con Pirometro e sensore di distanza)
- ST (touch screen control – pyrometer – distance sensor)
- Kontrolle ST (Touch Screen mit Pyrometer und Distanzsensor)
- Contrôle ST (touch screen avec Pyromètre et capteur de distance)
- Control ST (pantalla táctil con Pirómetro y sensor de distancia)



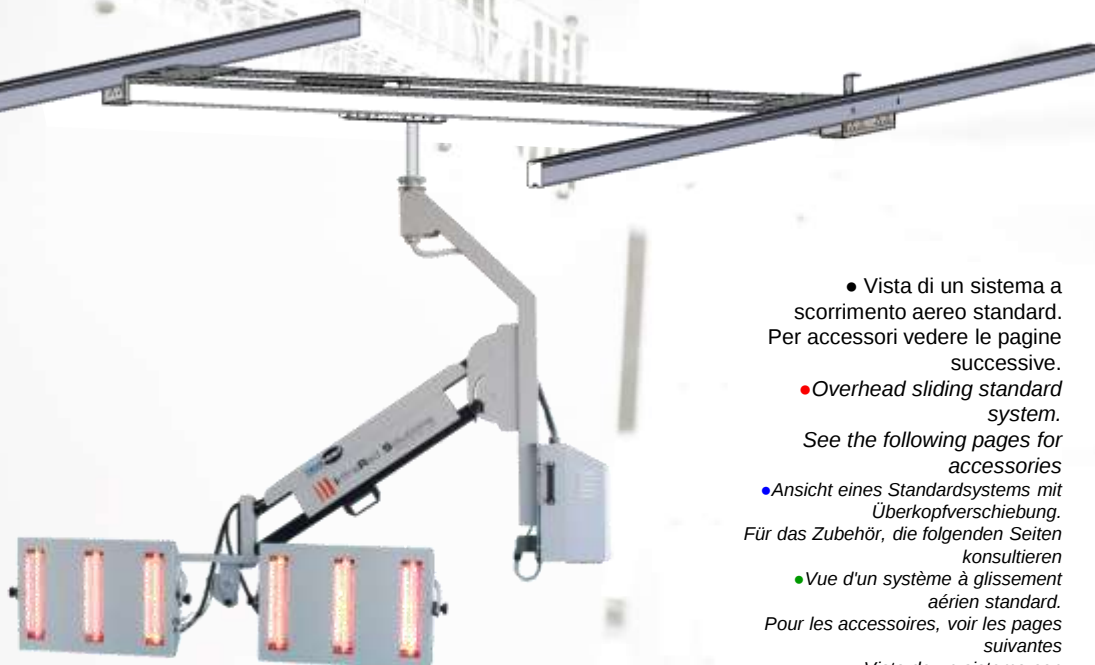
DATI TECNICI	CODE	P	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-	MODEL	2000X1000 mm	-	-
690 V DP	.	9 Kw	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-	MODEL	2000X1000 mm	-	-
690 V ST	.	9 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	●	-	-	●	MODEL	2000X1000 mm	-	-



590 V DP
590 V ST
5120 GS DP
5120 GS ST

Sistema a scorrimento aereo

- *overhead sliding system*
- *System mit Überkopfverschiebung*
- *Système à glissement aérien*
- *Sistema con desplazamiento aéreo*



• Vista di un sistema a scorrimento aereo standard. Per accessori vedere le pagine successive.

• *Overhead sliding standard system.*

See the following pages for accessories

• *Ansicht eines Standardsystems mit Überkopfverschiebung.*

Für das Zubehör, die folgenden Seiten konsultieren

• *Vue d'un système à glissement aérien standard.*

Pour les accessoires, voir les pages suivantes

• *Vista de un sistema con desplazamiento aéreo estándar*
Para accesorios, véanse las siguientes páginas.



GS



h 4000 mm

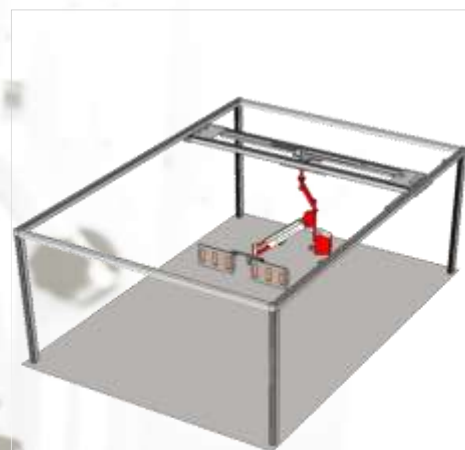




- Controllo DP (DIGITALE con PIROMETRO)
- DP (Digital with Pyrometer) Control
- Système à glissement latéral
- Contrôle "DP" (NUMÉRIQUE avec PYROMÈTRE)
- Control DP (DIGITAL con PIRÓMETRO)



- Controllo ST (touch screen con Pirometro e sensore di distanza)
- ST (touch screen control – pyrometer – distance sensor)
- Kontrolle ST (Touch Screen mit Pyrometer und Distanzsensor)
- Contrôle ST (touch screen avec Pyromètre et capteur de distance)
- Control ST (pantalla táctil con Pirómetro y sensor de distancia)



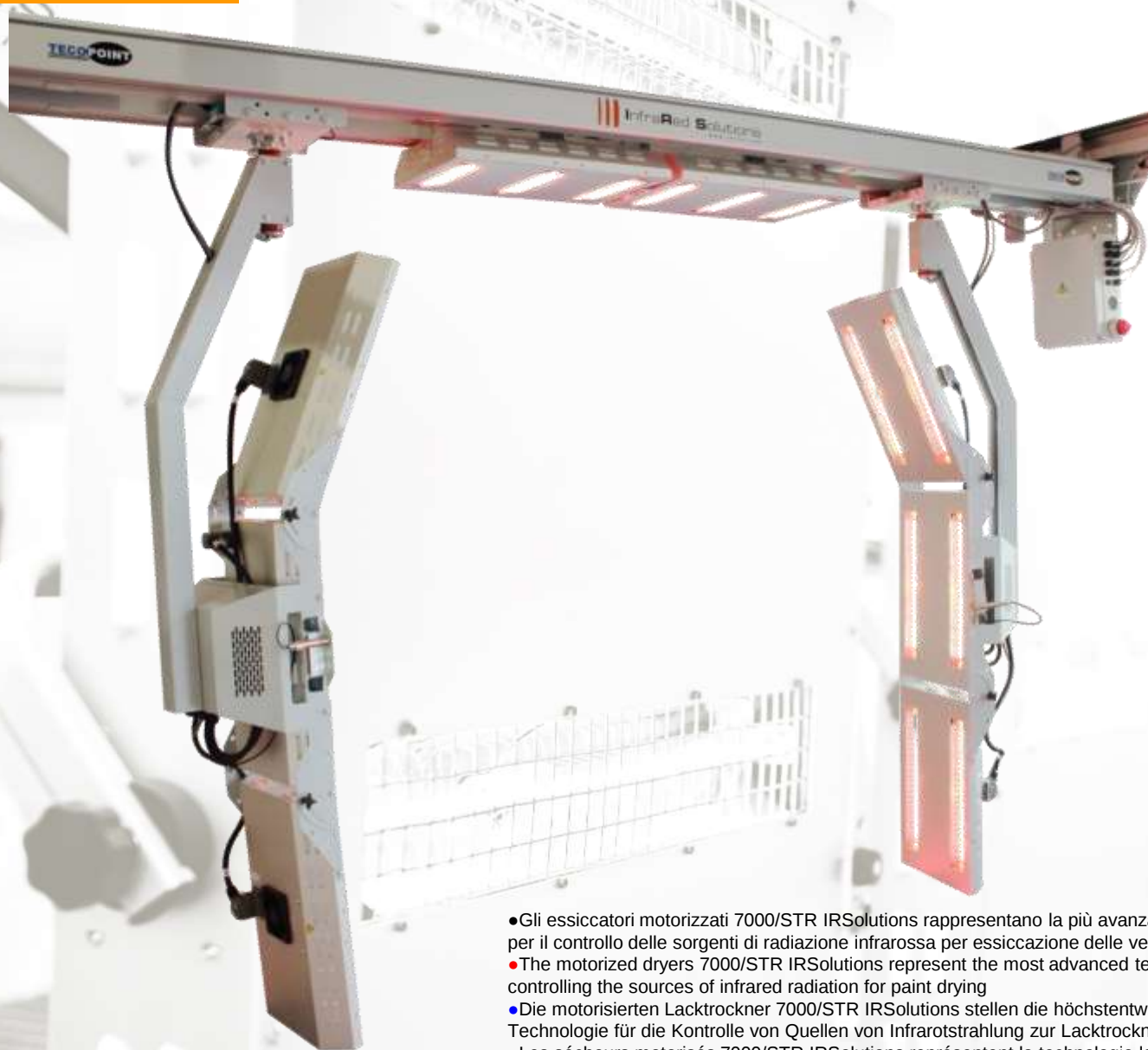
DATI TECNICI	CODE	P								MODEL			
590 V DP		9 Kw	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-		2000X1000 mm	-	-
590 V ST		9 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	●	-	-	●		2000X1000 mm	-	-
5120 GS DP		12 Kw	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	-	-	●	-		2000X1400 mm	-	-
5120 GS ST		12 kW	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	●	●	-	-	●		2000X1400 mm	-	-



7180 STR
7340 STR

STR

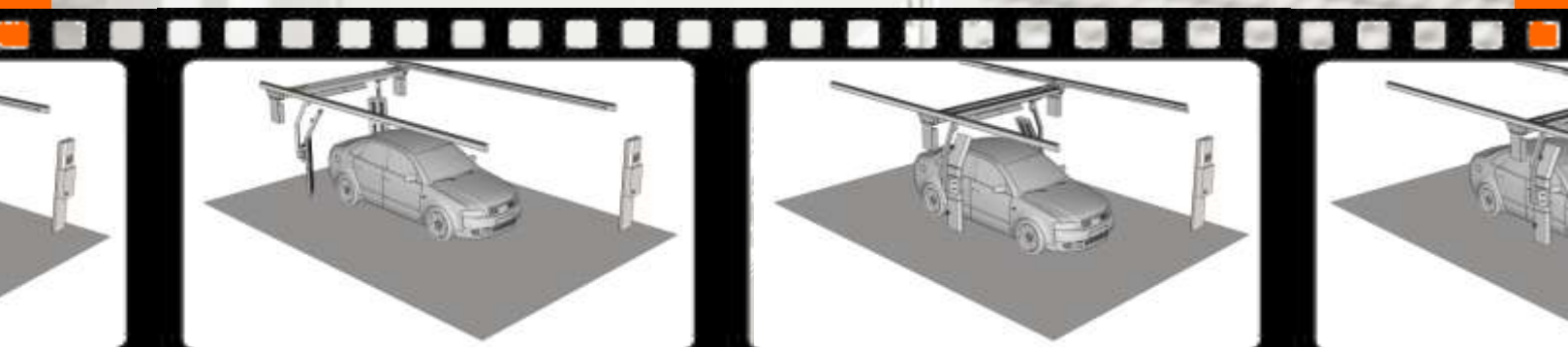
- robotic system for paint drying
- ROBOTERSYSTEM für Lacktrocknung
- Système ROBOTISÉ pour le séchage des peintures
- Sistema ROBOTIZADO para secados de barnices

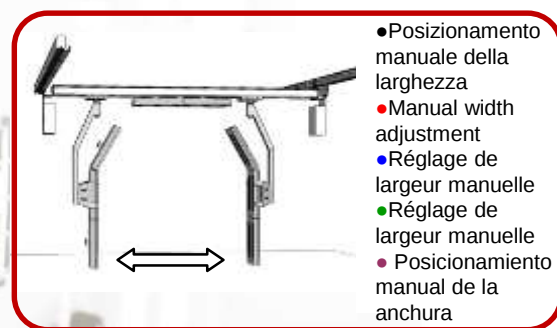
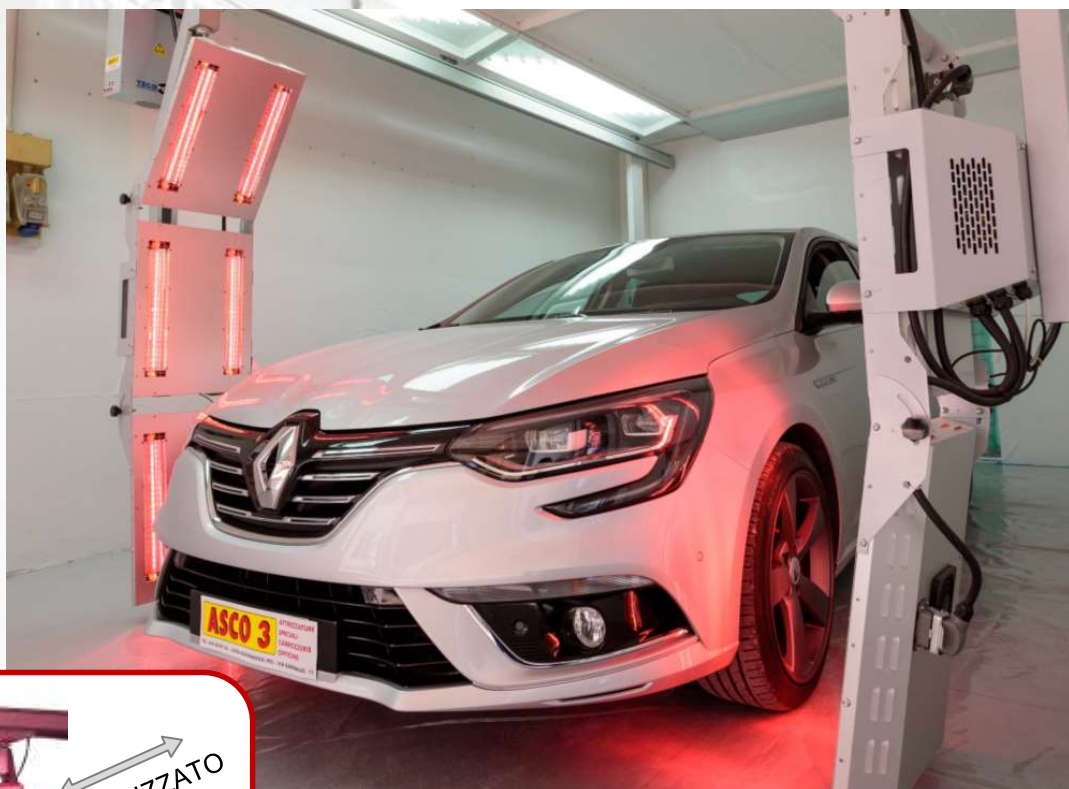


- Gli essiccatori motorizzati 7000/STR IRSolutions rappresentano la più avanzata tecnologia per il controllo delle sorgenti di radiazione infrarossa per essiccazione delle vernici.
- The motorized dryers 7000/STR IRSolutions represent the most advanced technology for controlling the sources of infrared radiation for paint drying
- Die motorisierten Lacktrockner 7000/STR IRSolutions stellen die höchstentwickelteste Technologie für die Kontrolle von Quellen von Infrarotstrahlung zur Lacktrocknung dar.
- Les sécheurs motorisés 7000/STR IRSolutions représentent la technologie la plus avancée pour le contrôle des sources de rayonnement infrarouge pour le séchage des peintures.
- Los secadores motorizados 7000/STR IRSolutions representan la tecnología más avanzada para el control de las fuentes de radiación infrarroja para el secado de los barnices.



- Controllo STR controllo touch screen e movimento con motore inverter - pirometro
- STR control touch screen control – movement with inverter engine pyrometer
- Kontrolle STR, Kontrolle Touch Screen und Bewegung mit Invertermotor - Pyrometer
- Contrôle STR contrôle tactile et mouvement avec moteur onduleur – pyromètre
- Control STR control pantalla táctil y movimiento con motor inverter - pirómetro





● Controllo STR

L'essiccatore si posiziona sulle aree selezionate oggetto di trattamento (in verde), ed attiva l'irradiazione. Le aree grigie, non soggette al trattamento, sono quindi passate a plafoniere spente evitando inutili sprechi di energia.

● Kontrolle STR

Der Trockner positioniert sich über den für die Behandlung ausgewählten Bereichen (in grün) und aktiviert die Bestrahlung. Die grauen Bereiche, die nicht der Behandlung unterzogen werden, werden mit ausgeschalteten Lichtkästen überquert, wodurch eine unnötige Energieverschwendung vermieden wird.

● STR control

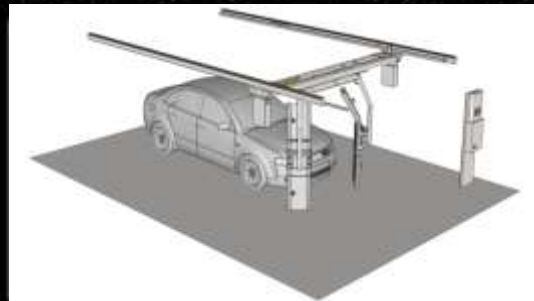
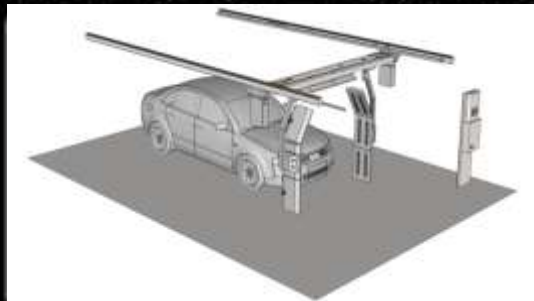
The emitter moves automatically on the selected areas (green panels) and activates the cassettes. The grey zones (panels switched off), not involved in the process, are therefore bypassed so to allow to save energy.

● Contrôle STR

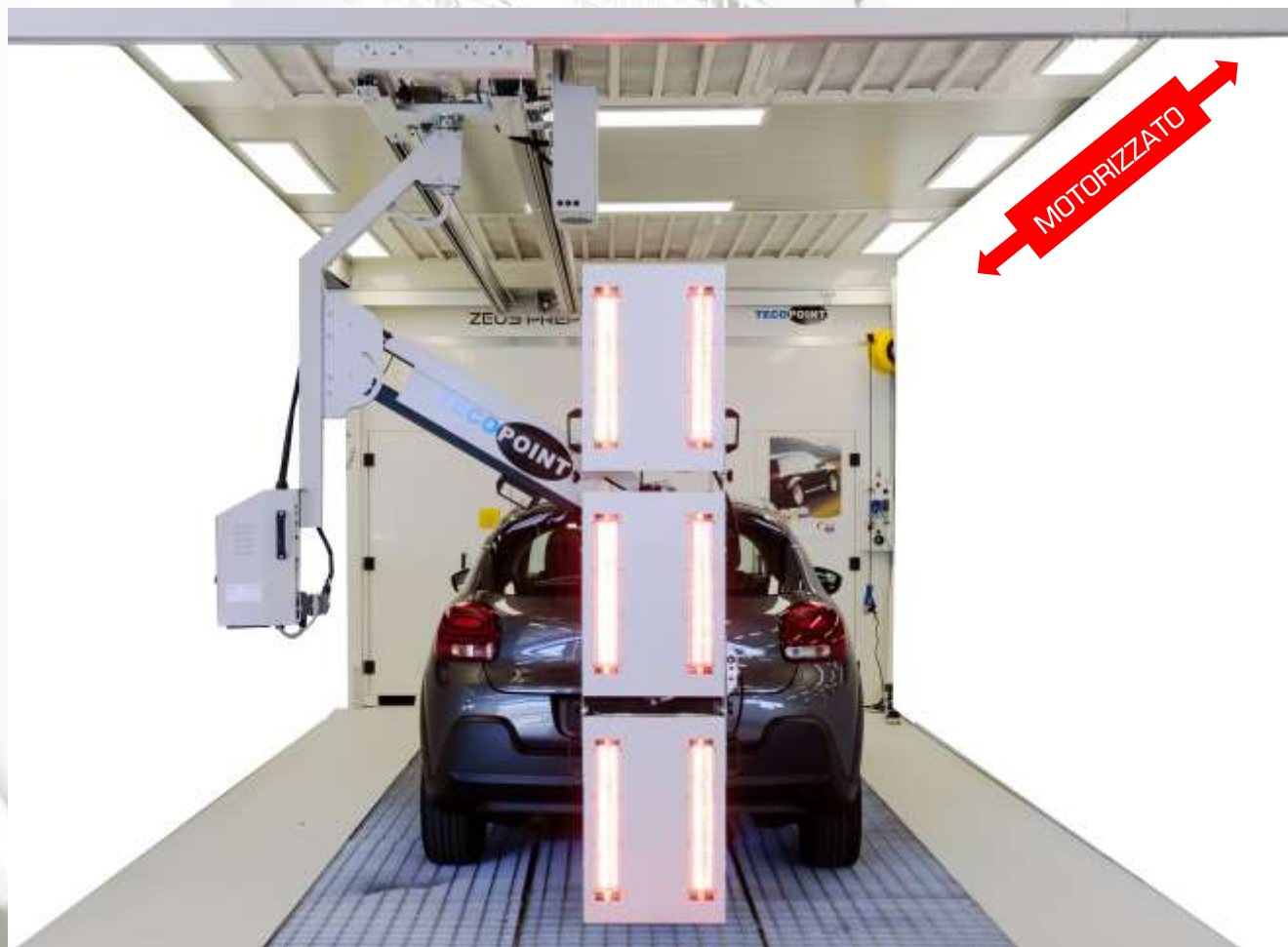
Le sécheur se place sur les zones sélectionnées faisant l'objet du traitement (en vert), et active le rayonnement. Les zones grises, qui ne font pas l'objet du traitement, sont donc passées avec les cassettes éteintes en évitant ainsi de gaspillages inutiles d'énergie.

● Control STR

El secador se coloca en las zonas seleccionadas objeto de tratamiento (en verde) y activa la irradiación. Las zonas grises, no sujetas al tratamiento, han pasado, por lo tanto, con plafones apagados, evitando derroches de energía inútiles.



- motorized system for paint drying
- MOTORISIERTES System zur Lacktrocknung
- Système MOTORISÉ pour le séchage des peintures
- Sistema MOTORIZADO para secado de barnices



• Controllo STR TRIO

L'essiccatore si posiziona sulle aree selezionate oggetto di trattamento (in verde), ed attiva l'irradiazione. Le aree grigie, non soggette al trattamento, sono quindi passate a plafoniere spente evitando inutili sprechi di energia.

• STR TRIO control

The emitter moves automatically on the selected areas (green panels) and activates the cassettes. The grey zones (panels switched off), not involved in the process, are therefore bypassed so to allow to save energy.

• Kontrolle STR TRIO

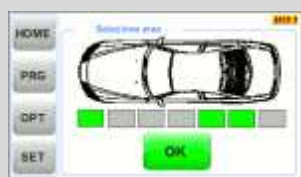
Der Trockner positioniert sich über den für die Behandlung ausgewählten Bereichen (in grün) und aktiviert die Bestrahlung. Die grauen Bereiche, die nicht der Behandlung unterzogen werden, werden mit ausgeschalteten Lichtkästen überquert, wodurch eine unnötige Energieverschwendung vermieden wird.

• Contrôle STR TRIO

Le sécheur se place sur les zones sélectionnées faisant l'objet du traitement (en vert), et active le rayonnement. Les zones grises, qui ne font pas l'objet du traitement, sont donc passées avec les cassettes éteintes en évitant ainsi de gaspillages inutiles d'énergie

• Control STR TRIO

El secador se coloca en las zonas seleccionadas objeto de tratamiento (en verde) y activa la irradiación. Las zonas grises, no sujetas al tratamiento, han pasado, por lo tanto, con plafones apagados, evitando derroches de energía inútiles.



• Controllo STR controllo touch screen e movimento con motore inverter - pirometro

- STR control touch screen control – movement with inverter engine pyrometer
- Kontrolle STR, Kontrolle Touch Screen und Bewegung mit Invertermotor - Pyrometer
- Contrôle STR contrôle tactile et mouvement avec moteur onduleur – pyromètre
- Control STR control pantalla táctil y movimiento con motor inverter - pirómetro

FIGURA 1



FIGURA 2



FIGURA 3



FIGURA 4





- Modelli IRS TRIO su zone preparazione
- "TRIO" IRS models in prep station
- Modelle IRS TRIO für Vorbereitungsbereiche
- Modèles IRS TRIO sur zones de préparation
- Modelos IRS TRIO en zonas de preparación



- Possibilità di snodo del sistema TRIO
- "Range of movement of the "TRIO" system
- Möglichkeit der Verbindung des Systems TRIO
- Possibilité d'articulation du système TRIO
- Posibilidad de articulación del sistema TRIO



●Gli essiccatori motorizzati 5120 STM TRIO IRSolutions rappresentano la più avanzata tecnologia per il controllo delle sorgenti di radiazione infrarossa per essiccazione delle vernici¹.

Il controllo del processo di essiccazione avviene tramite un insieme di sensori, che forniscono informazioni ad un dispositivo programmabile; tramite un programma residente in memoria esso gestisce l'automazione del processo controllando un insieme di attuatori che concretizzano il funzionamento voluto.

L'interfaccia uomo macchina è costituita da un dispositivo di tipo touch screen mediante il quale si ha il totale controllo del processo di essiccazione. L'operatore deve semplicemente selezionare il programma (che dipende dal tipo di vernice, dalla superficie ecc.), le zone da trattare ed avviare la macchina che a questo punto inizia il trattamento.

Il processo di essiccazione è completamente automatico ma, per completezza, va detto che per garantire la sicurezza del lavoro e la qualità assoluta dello stesso, il sistema è dotato di un insieme di messaggi visivo/sonori che vengono attivati laddove sia necessario l'intervento da parte dell'operatore nonché per segnalare la fine programma.

Riportiamo di seguito le principali caratteristiche del sistema:

- posizionamento del carro mediante l'utilizzo del motore. (figura 1);
- L'essiccatore si posiziona sulle aree selezionate oggetto di trattamento (in verde), ed attiva l'irradiazione. Le aree grigie, non soggette al trattamento, sono quindi passate a plafoniere spente evitando inutili sprechi di energia. (figura 2)

- completo controllo del processo di essiccazione (figura 3):- temperatura della superficie da essiccare – il software garantisce il raggiungimento della temperatura di essiccazione in modo graduale evitando inutili e dannosi shock termici del supporto e della vernice;

- Visualizzazione della velocità di esecuzione del lavoro

- visualizzazione della posizione delle plafoniere e della fase di lavoro corrente;
- supporto multilingue.

¹ Rimandiamo alla Relazione Energy Using Products la descrizione completa delle caratteristiche degli essiccatori IRSolutions

●Die motorisierten Lackrockner 5120 STM TRIO IRSolutions stellen die höchstentwickelte Technologie für die Kontrolle von Quellen von Infrarotstrahlung zur Lacktrocknung dar.

Die Kontrolle des Trocknungsprozesses erfolgt mittels eines Zusammenspiels von Sensoren, die einem programmierbaren Gerät Informationen liefern; über ein gespeichertes Programm regelt das Gerät die Automatisierung des Prozesses, wobei das Zusammenspiel von Aktuatoren kontrolliert wird, die das gewünschte Funktionieren herstellen.

Die Mensch-Maschine-Schnittstelle besteht aus einem Gerät mit Touch Screen über das man die vollständige Kontrolle über den Trocknungsprozess hat. Der Bediener muss lediglich das Programm (welches von der Lackart, der Oberfläche etc. abhängt) und die zu behandelnden Bereiche auswählen und die Maschine starten, die dann mit der Bearbeitung anfängt.

Der Trocknungsprozess ist vollständig automatisch aber, der Vollständigkeit halber muss gesagt werden, dass das System zur Garantie der Sicherheit der Arbeit und der absoluten Qualität derselben mit einem Zusammenspiel von visuellen und akustischen Signalen ausgestattet ist, die aktiviert werden, wenn ein Einsatz des Bedieners notwendig ist, sowie, um das Programmende anzuzeigen.

Nachfolgend stellen wir die wesentlichen Eigenschaften des Systems dar:

- Positionieren des Schlittens mittels Verwendung des Motors. (Abbildung 1);
- Der Trockner positioniert sich über den für die Behandlung ausgewählten Bereichen (in grün) und aktiviert die Bestrahlung. Die grauen Bereiche, die nicht der Behandlung unterzogen werden, werden mit ausgeschalteten Lichtkästen überquert, wodurch eine unnötige Energieverschwendung vermieden wird. (Abbildung 2);

- Vollständige Kontrolle des Trocknungsprozesses (Abbildung 3):

- Temperatur der zu trocknenden Oberfläche – die Software garantiert das Erreichen der Trockentemperatur auf graduelle Weise, wodurch unnötige und schädliche Thermoschocks des Materials und des Lacks vermieden werden;

- Anzeige der Geschwindigkeit der Arbeitsausführung

- Anzeige der Position der Lichtkästen und aktuellen Arbeitsphase;

- mehrsprachige Unterstützung.

¹ Für eine vollständige Beschreibung der Eigenschaften der IRSolutions-Lackrockner verweisen wir auf die Relazione Energy Using Products

●Solo le aree verdi sono oggetto di trattamento. L'essiccatore si posiziona in automatico su di esse attivando l'irradiazione. Le aree grigie sono invece escluse; l'essiccatore le scorre alla massima velocità ed a plafoniere spente evitando inutili sprechi di energia ed ottimizzando il tempo di utilizzo dell'impianto.

●Only the green areas shall be treated. The dryer automatically activates the irradiation on these areas. The grey areas are excluded; the dryer bypasses them at the maximum speed with the cassettes off, so to avoid unnecessary energy consumption and optimizing the operating time.

●Nur die grünen Bereiche sind Gegenstand der Bearbeitung. Der Trockner positioniert sich automatisch über diese Bereiche und beginnt mit der Bestrahlung. Die grauen Bereiche sind hingegen ausgeschlossen; der Trockner überquert sie mit maximaler Geschwindigkeit mit ausgeschalteten Lichtkästen, wodurch eine unnötige Energieverschwendung vermieden und die Nutzungszeit der Anlage optimiert wird.

●Seules les zones vertes font l'objet du traitement. Le sécheur se place sur ces zones en activant le rayonnement. En revanche, les zones grises sont exclues : le sécheur passe dessus à la vitesse maximale et avec les cassettes éteintes en évitant ainsi de gaspillages inutiles d'énergie et en optimisant le temps d'utilisation de l'installation

●Solamente las zonas verdes son objeto de tratamiento. El secador se posiciona automáticamente sobre las zonas activando la irradiación. En cambio, las zonas grises están excluidas; el secado lo desplaza a la máxima velocidad y con los plafones apagados evitando derroches inútiles de energía y optimizando el tiempo de uso de la instalación.

●L'utilizzatore può cambiare a piacere i parametri (velocità, temperatura, tempo), di ciascun programma. Il tasto MEMO permette di memorizzare i programmi personalizzandone anche il nome; la macchina conserva i programmi memorizzati anche da spenta.

●The user can change the programs parameters at his choice (speed, temperature, time). A memo key allows you to store programs by customizing even the name; the device keeps the programs also when switched off.

●Der Benutzer kann die Parameter von jedem Programm je nach Wunsch verändern (Geschwindigkeit, Temperatur, Zeit). Die Taste MEMO ermöglicht es, die Programme zu speichern, wobei man auch den Namen verändern kann; die Maschine konserviert die gespeicherten Programme auch, wenn sie ausgeschaltet ist.

●L'utilisateur peut modifier à volonté les paramètres (vitesse, température, temps) de chaque programme. La touche MEMO permet de mémoriser les programmes en en personnalisant même le nom ; la machine conserve les programmes mémorisés même lorsqu'elle est éteinte.

●El usuario puede cambiar según desee los parámetros (velocidad, temperatura, tiempo), de cada programa. La tecla MEMO permite memorizar los programas personalizando incluso el nombre; la máquina conserva los programas memorizados, incluso apagada.

Le caratteristica qui esposte sono puramente indicative e possono essere soggette a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

●The motorized dryers 5120 STM TRIO IRSolutions represent the most advanced technology for controlling the sources of infrared radiation for curing¹.

The drying process control takes place through a set of sensors, which provide information to a programmable device; a touch screen control allows the complete regulation of the drying progress.

The operator has only to choose the program (depending on paint, surface etc.) and to select the areas to treat and switch on the device that will begin to work in the best way.

The drying process is completely automatic and is equipped with acoustics/visual signals for warning the operator if necessary.

The main features of 7180/str are :

- The motorized movement

- The possibility to position on the areas to be treated

- The complete control of the drying process:

- The best temperature of the drying surface avoiding thermal chocs that could damage the surface and the paint

- Work speed control on the touch screen

- Cassette position control on the touch screen

- Multilingual

panel

¹ Rimandiamo alla Relazione Energy Using Products la descrizione completa delle caratteristiche degli essiccatori IRSolutions

●Les sécheurs motorisés 5120 STM TRIO IRSolutions représentent la technologie la plus avancée pour le contrôle des sources de rayonnement infrarouge pour le séchage des peintures¹.

Le contrôle du processus de séchage se fait grâce à un ensemble de capteurs qui fournissent des informations à un dispositif programmable ; le programme se trouvant dans la mémoire gère l'automatisation du processus en contrôlant un ensemble d'actionneurs qui concrétisent le fonctionnement souhaité.

L'interface homme machine se compose d'un dispositif tactile qui permet d'avoir le contrôle total du processus de séchage. L'opérateur doit simplement sélectionner le programme (qui dépend du type de peinture, de la surface, etc.), les zones à traiter et démarrer la machine qui commence alors le traitement.

Le processus de séchage est totalement automatique mais, pour être exhaustif, il faut signaler que, pour garantir la sécurité du travail et la qualité absolue, le système est doté d'un ensemble de messages visuels/sonores qui s'activent lorsque l'opérateur doit intervenir ou pour signaler la fin du programme.

Nous indiquons ci-après les caractéristiques principales du système :

- positionnement du chariot en utilisant le moteur. (figure 1) ;

- Le sécheur se place sur les zones sélectionnées faisant l'objet du traitement (en vert), et active le rayonnement. Les zones grises, qui ne font pas l'objet du traitement, sont donc passées avec les cassettes éteintes en évitant ainsi de gaspillages inutiles d'énergie. (figure 2)

- contrôle complet du processus de séchage (figure 3) :

- température de la surface à sécher – le logiciel donne la garantie d'atteindre la température de séchage de façon progressive en évitant des chocs thermiques inutiles et dommageables du support et de la peinture ;

- Affichage de la vitesse d'exécution du travail

- affichage de la position des cassettes et de la phase de travail courante ;

- support multilingue.

¹ Nous renvoyons au Rapport Energy Using Products pour la description complète des caractéristiques des sécheurs IRSolutions

●Los secadores motorizados 5120 STM TRIO IRSolutions representan la tecnología más avanzada para el control de las fuentes de radiación infrarroja para el secado de los barnices¹.

El control del proceso de secado se produce mediante un conjunto de sensores, que dan informaciones a un dispositivo programable; mediante un programa residente en la memoria gestión la automatización del proceso controlando un conjunto de actuadores que concretizan el funcionamiento deseado.

La interfaz hombre está formada por un dispositivo de tipo pantalla táctil mediante el cual se tiene un control total del proceso de secado. El operador solamente tiene que seleccionar el programa (que depende del tipo de barniz, de la superficie, etc.), las zonas a tratar y poner en marcha la máquina que, en este punto, empieza el tratamiento.

El proceso de secado es completamente automático, pero, para ser precisos, se dice que, para garantizar la seguridad del trabajo y la calidad absoluta del mismo, el sistema está provisto de un conjunto de mensajes visuales/sonoros que se activan en donde es necesaria la intervención por parte del operador, así como para señalar el final del programa.

A continuación, indicamos las características principales del sistema:

- posicionamiento del carro mediante el uso del motor. (figura 1);

- El secador se coloca en las zonas seleccionadas objeto de tratamiento (en verde) y activa la irradiación. Las zonas grises, no sujetas al tratamiento, han pasado, por lo tanto, con plafones apagados, evitando derroches de energía inútiles. (figura 2)

- control completo del proceso de secado (figura 3):- temperatura de la superficie a secar – el software garantiza que se alcance la temperatura de secado de manera gradual evitando choques térmicos inútiles y dañinos del soporte y del barniz;

- Visualización de la velocidad de ejecución del trabajo

- visualización de la posición de los plafones y de la fase de trabajo actual;

- soporte multilingüe

¹ Remitimos al Informe Energy Using Products (Productos que usan energía) para la descripción completa de las características de los secadores IRSolutions



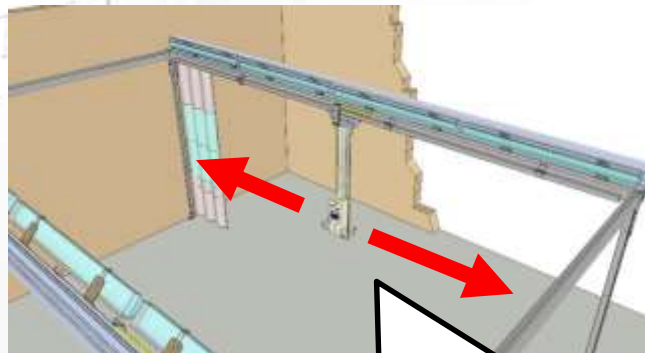
●Impianto dotato di illuminazione, tende avvolgibili o a scorrimento e colonnina scorrevole per la distribuzione di aria compressa diretta e regolata, distribuzione della corrente elettrica 230v e 400v

●*System with lighting, rolling up curtains and sliding column for the distribution of direct/controlled compressed air and electric power 230v and 400v

●Anlage ausgerüstet mit Beleuchtung, aufwickelbaren oder verschiebbaren Vorhängen und verschiebbarer Säule für die Verteilung des direkten und regulierten Luftdrucks, Verteilung der Stromversorgung 230v und 400v

●Installation dotée d'éclairage, de rideaux enroulables ou coulissants, et d'une colonne coulissante pour la distribution d'air comprimé direct et régulé, distribution du courant électrique 230v et 400v

●Instalación provista de iluminación, toldos enrollables o con desplazamiento y columna deslizable para la distribución de aire comprimido directo y regulado, distribución de la corriente eléctrica 230v y 400v



Centraline scorrevoli indipendenti con le seguenti caratteristiche:

- 1 presa multipla;
- 1 attacco per l'aria diretta;
- 1 attacco per l'aria regolata
- 2 supporti

Unités d'alimentation ou satellites. Sont équipées avec:

- 1 Multiprise
- 1 Connexion pour l'air comprimé directe
- 1 Connexion pour l'air comprimé régulé
- 2 Supports.



LCCL-100

NEW UV-A LED



U004 T 400 w
U010 T 1000 w

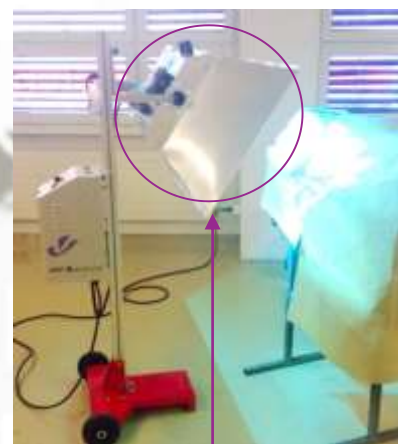
- UV DRYER
- UV- STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET
- LÂMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA

UV-A

● I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

● Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

● Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.



● Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

● Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.



- Grande manovrabilità della plafoniera
- Wide manoeuvrability of the cassette
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten
- Grande manœuvrabilité de la cassette
- Gran maniobrabilidad del plafón



- Controllo timer
- Timer control
- Steuerung T mit Zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control temporizador

optional

Art.13060600

- Cornice riflettente per plafoniera
- Reflective frame
- Reflexionsrahmen
- Coffrage de réflexion
- Marco reflectante para plafón



DATI TECNICI	CODE	P											
U 004 T	13060500	400 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-		↔ 450mm = 500X450 mm	-	-
U 010 T	13060560	1000W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-		↔ 450mm = 1000X1000 mm	-	-

U110 T U110 DU

● I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

● Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

● Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranchen dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

● Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

● Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie



UV-A



- Controllo Digitale
- Digital control
- Steuerung Digital
- Contrôle Digital
- Control Digital



- Controllo timer
- Timer control
- Steuerung T mit Zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control temporizador



- Grande manovrabilità della plafoniera
- Wide manoeuvrability of the cassette
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten
- Grande manœuvrabilité de la cassette
- Gran maniobrabilidad del plafón

DATI TECNICI	CODE	P											
U 110 T	13061230	1030 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-	MODEL	1000 w	↔ 450mm = 1000X1000 mm	66
U 110 DU	13061240	1030 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	-	●	-	MODEL	1000 w	↔ 450mm = 1000X1000 mm	66

U220 T U220 DU

● I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

● Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

● Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranchen dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

● Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

● Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.

- UV DRYER
- UV- STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET
- LÂMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA



- Controllo Digitale
- Digital control
- Steuerung Digital
- Contrôle Digital
- Control Digital



- Controllo timer
- Timer control
- Steuerung T mit Zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control temporizador



- Grande manovrabilità della plafoniera
- Wide manoeuvrability of the cassette
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten
- Grande manœuvrabilité de la cassette
- Gran maniobrabilidad del plafón

DATI TECNICI	CODE	P								MODEL			
U 220 T	13062320	2030 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	●	-	-	 1000w+1000w	↔ 450mm = 2000X1000 mm	-	86
U 220 DU	13062340	2030 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	-	●	-	 1000w+1000w	↔ 450mm = 2000X1000 mm	-	86

U520 ST

- UV DRYER
- UV- STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET
- LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA



- Vista di un sistema a scorrimento aereo standard.
- Overhead sliding standard system.
- Ansicht eines Standardsystems mit Überkopfverschiebung.
- Vue d'un système à glissement aérien standard
- Vista de un sistema con desplazamiento aéreo estándar

UV-A



- CONTROLLO FIT : particolare controllo che in base alla distanza rilevata regola la durata del ciclo di lavoro
- CONTROL "FIT" for the management of the work cycle duration according to the measured distance
- FIT Control: eine spezielle Steuerung, die auf der gemessenen Distanz die Dauer des Arbeitszyklus anpasst
- CONTRÔLE "FIT" pour la gestion de la durée du cycle du travail en fonction de la distance détectée
- CONTROL FIT: control especial que, según la distancia detectada, ajusta la duración del ciclo de trabajo

● I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodottivernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

● Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

● Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

● Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

● Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.



DATI TECNICI	CODE	P											
U 520 ST		2030 W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	●	-	-	●		↔ 450mm = 2000X1000 mm	-	-
1000w+1000w													

Le caratteristiche qui esposte sono puramente indicative e possono essere soggette a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

IANUS24 T

- UV-IR DRYER
- UV-IR STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET ET INFRAROUGE
- LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA E INFRARROJOS

BREVETTATO
Tecopoint presenta
IANUS

LAMPADA PER
ESSICCAZIONE AD
ULTRAVIOLETTI E
INFRAROSSO

• I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

• Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

• Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

• Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

• Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.



- Controllo timer
- Timer control
- Steuerung T mit zeitschaltuhr
- Contrôle T avec minuteur
- Control temporizador



- Grande manovrabilità della plafoniera
- Wide manoeuvrability of the cassette
- Große Manövrierfähigkeit des Kassetten
- Grande manœuvrabilité de la cassette
- Gran maniobrabilidad del plafón



DATI TECNICI4	CODE	P								MODEL			
IANUS24 T	13061350	UV 400W IR 2000W	230V 50Hz 2P+T	16 A	-	-	•	-	-	UV IR	UV ↔ 450mm = 500X450 mm IR 900X900 mm	-	-

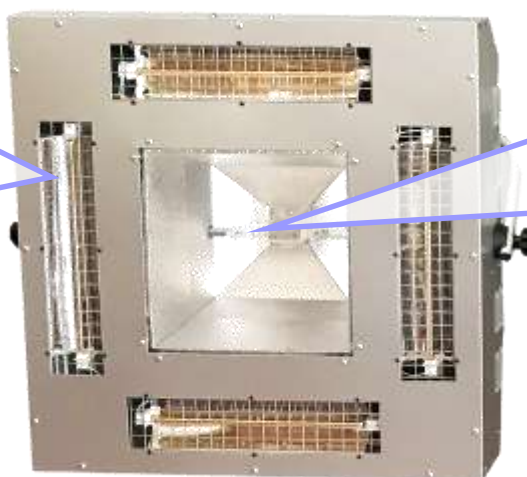
TECOPOINT presenta

Laßellla

IR + UV-A



IR



UVA

LAMPADA PER ESSICCAZIONE AD ULTRAVIOLETTI E INFRAROSSI

- UV-IR DRYER
- UV-IR STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET ET INFRAROUGE
- LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA E INFRARROJOS

LaBella
240.10 ST

IR+UV-A

• UV-IR DRYER

• UV-IR STRAHLUNGSTROCKNER

• SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET ET INFRAROUGE

• LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA E INFRARROJOS

LaBella

IR+UV-A



• I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

• Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

• Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

• Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

• Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie



DATI TECNICI	CODE	P													
LaBella 240.10 ST		UV 1000 W IR 4000 W	400V 50Hz 3P+N+T	16 A	-	-	-	-	•		UV↔ 450mm =1000X1000 mm IR 1400X1400 mm	-	-	-	-

LaBella
2120.20 ST

IR+UV-A

LaBella

- UV-IR DRYER
- UV-IR STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET ET INFRAROUGE
- LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA E INFRARROJOS



• I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

• Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

• Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

• Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

• Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.



DATI TECNICI	CODE	P							MODEL			
LaBella 2120.20 ST		UV 2000 W IR 12000 W	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	-	-	-	•		UV↔ 450mm =2000X1000 mm IR 2800X1400 mm	-	-

LaBella
5120.20 ST

- UV-IR DRYER
- UV-IR STRAHLUNGSTROCKNER
- SÉCHEURS RADIANTS À SPECTRE ULTRAVIOLET ET INFRAROUGE
- LÁMPARA PARA SECADO CON LUZ ULTRAVIOLETA E INFRARROJOS

IR+UV-A

LaBella

IR+UV-A

● I prodotti ad essiccazione Ultravioletta rappresentano il massimo livello tecnologico raggiunto nel settore dei prodotti vernicianti. Il processo di essiccazione è attivato istantaneamente dall'energia presente nei raggi ultravioletti inviati sulla superficie.

● Ultraviolet-cured coatings represent the maximum technological level in the field of paints and varnishes. The drying process is instantaneously activated by the energy of the ultraviolet rays sent on the surface.

● Die UV-Trocknungsgeräte stellen das technologische Spitzenniveau der Lackierproduktebranche dar. Der Trocknungsprozess wird unmittelbar durch die in den UV-Strahlen vorhandene Energie, die auf die Oberfläche übertragen wird, aktiviert.

● Les produits à séchage ultraviolet représentent le niveau technologique maximum atteint dans le secteur des produits de revêtement. Le processus de séchage est activé instantanément par l'énergie présente dans les rayons ultraviolets envoyés sur la surface.

● Los productos con secado Ultravioleta representan el nivel tecnológico máximo alcanzado en el sector de los productos de barnizado. El proceso de secado es activado al instante por la energía presente en los rayos ultravioletas enviados en la superficie.

Le caratteristiche qui esposte sono puramente indicative e possono essere soggette a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

LaBella

IR + UV-A



IR



UV-A



TOUCH SCREEN

DATI TECNICI	CODE	P									
LaBella 5120.20 ST		UV 2000 W IR 12000 W	400V 50Hz 3P+N+T	25 A	-	-	-	•		UV↔ 450mm =2000X1000 mm IR 2800X1400 mm	-



IR

Labella

IR + UV-A

UV-A



LaBella

IR+UV-A







TECOPPOINT®

Internet site: www.tecopoint.com
E-mail: info@tecopoint.com



ASCO 3 srl
Via G. Garibaldi 13
35020 Albignasego (Pd) – Italy
Tel: +39 049 8629136
Fax: +39 049 8629169